

32004L0051

L 164/164

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

30.4.2004.

DIREKTIVA 2004/51/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 29. travnja 2004.****o izmjeni Direktive Vijeća 91/440/EEZ o razvoju željeznica Zajednice**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 71. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽³⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽⁴⁾, u svjetlu zajedničkog teksta koji je odobrio Odbor za mirenje 23. ožujka 2004.,

budući da:

- (1) Direktiva Vijeća 91/440/EEZ od 29. srpnja 1991. ⁽⁵⁾ propisuje da željeznički prijevoznici koji posjeduju dozvolu imaju pravo na pristup Transeuropskoj željezničkoj mreži za prijevoz robe, a najkasnije od 2008., čitavoj mreži za međunarodne usluge željezničkog prijevoza robe.

⁽¹⁾ SL C 291 E, 26.11.2002., str. 1.

⁽²⁾ SL C 61, 14.3.2003., str. 131.

⁽³⁾ SL C 66, 19.3.2003., str. 5.

⁽⁴⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 14. siječnja 2003. (SL C 38 E, 12.2.2004., str. 89.), Zajedničko stajalište Vijeća od 26. lipnja 2003. (SL C 270 E, 11.11.2003., str. 1.) i Stajalište Europskog parlamenta od 23. listopada 2003. (još nije objavljeno u Službenom listu). Zakonodavna Rezolucija od 22. travnja 2004. i Odluka Vijeća od 26. travnja 2004.

⁽⁵⁾ SL L 237, 24.8.1991., str. 25. Direktiva kako je izmijenjena Direktivom 2001/12/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 75, 15.3.2001., str. 1.).

- (2) Proširenje tih pristupnih prava za međunarodne usluge željezničkog prijevoza robe, s početkom od 1. siječnja 2006., trebalo bi povećati prednosti u odnosu na alternativne vrste prijevoza i razvoja međunarodnog prijevoza robe.

- (3) Proširenje tih prava pristupa na sve vrste željezničkog prijevoza robe s početkom od 1. siječnja 2007., u skladu s načelom slobode pružanja usluga, povećalo bi učinkovitost željeznice u odnosu na druge vrste prijevoza. Ono bi također olakšalo održiv promet između i unutar država članica poticanjem konkurentnosti i omogućavanjem dotoka novog kapitala i ulaska na tržište novih poduzeća.

- (4) Ova je Direktiva dio sveobuhvatnih mjera najavljenih u Bijeloj knjizi o prometnoj politici koje uključuju Direktivu 2004/49/EZ o sigurnosti željeznica Zajednice (Direktiva o sigurnosti željeznice) ⁽⁶⁾, Direktivu 2004/50/EZ o izmjeni Direktive o interoperabilnosti ⁽⁷⁾ i Uredbu (EZ) br. 881/2004 o osnivanju Europske agencije za željeznice (Uredba o Agenciji) ⁽⁸⁾. Ovaj skup mjera, obično nazivan „drugi željeznički paket”, usvojen je da bi se dalje razvijao pravni okvir Zajednice u području željeznica kako je utvrđen u direktivama 2001/12/EZ ⁽⁹⁾, 2001/13/EZ ⁽¹⁰⁾ i 2001/14/EZ ⁽¹¹⁾, a koje se nazivaju „prvi željeznički paket”. Da bi se upotpunio pravni okvir i radilo na ostvarenju integriranog europskog željezničkog prostora, Komisija je 3. ožujka 2004. predložila treći paket mjera koje će dodatno doprinijeti ciljevima ove Direktive. Ovaj predloženi treći korak tiče se izdavanja dozvola strojovođa, kakvoće usluge željezničkog prijevoza robe, prava putnika u međunarodnom željezničkom prometu i otvaranja tržišta za usluge međunarodnog željezničkog prijevoza putnika. Europski parlament je još u listopadu 2003. glasovao u ovom zakonodavnom postupku o izmjeni čiji je cilj bio otvaranje tržišta za sve usluge

⁽⁶⁾ SL L 164, 30.4.2004., str. 16.

⁽⁷⁾ SL L 164, 30.4.2004., str. 40.

⁽⁸⁾ SL L 164, 30.4.2004., str. 3.

⁽⁹⁾ SL L 75, 15.3.2001., str. 1.

⁽¹⁰⁾ SL L 75, 15.3.2001., str. 26.

⁽¹¹⁾ SL L 75, 15.3.2001., str. 29. Direktiva kako je izmijenjena Odlukom Komisije 2002/844/EZ (SL L 289, 26.10.2002., str. 30.).

putničkog prijevoza do 2008. Europski parlament i Vijeće odlučili su pomno razmotriti treći paket mjera. Vezano uz otvaranje tržišta za usluge međunarodnog prijevoza putnika, datum koji je predložila Komisija, godinu 2010., treba uzeti u obzir kao cilj da bi se svi prijevoznici mogli pripremiti na odgovarajući način.

- (5) Komisija bi trebala proučiti najnoviju situaciju u prometu, sigurnosti, radnim uvjetima i stanju prijevoznika i donijeti, do 1. siječnja 2006., izvješće o toj situaciji uz, gdje je to primjenjivo, nove prijedloge koji bi dali temelje za najbolje moguće uvjete gospodarstvima država članica, za željezničke prijevoznike i njihove zaposlenike te za sve korisnike željeznica.
- (6) Usluge željezničkog prijevoza robe nude znatne mogućnosti za stvaranje novih usluga prijevoza i unapređenje postojećih na nacionalnoj i europskoj razini.
- (7) Da bi bio u potpunosti konkurentan, željeznički prijevoz robe sve više zahtijeva da se omoguće sveobuhvatne usluge, uključujući promet između i unutar država članica.
- (8) Budući da je sigurnost u željezničkom prometu uređena Direktivom 2004/49/EZ koja je dio novog usklađenog pravnog okvira Zajednice za željeznički sektor, odredbe o sigurnosti sadržane u Direktivi 91/440/EEZ treba staviti izvan snage.
- (9) Direktivu 91/440/EEZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva 91/440/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 7. stavak 2. briše se na dan stupanja na snagu Direktive 2004/49/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o sigurnosti željeznica Zajednice;

2. Članak 10. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Željeznički prijevoznici obuhvaćeni člankom 2. dobit će pristup pod pravednim uvjetima Transeuropskoj željezničkoj mreži za prijevoz robe određenoj člankom 10.a i Prilogom I., a najkasnije do 1. siječnja 2006., čitavoj željezničkoj mreži radi obavljanja usluga međunarodnog prijevoza robe.

Uz to, najkasnije od 1. siječnja 2007. željeznički prijevoznici obuhvaćeni člankom 2. dobit će pod pravednim uvjetima pristup infrastrukturi u svim državama članicama radi obavljanja svih vrsta usluga željezničkog prijevoza robe.”;

(b) stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Bilo koji željeznički prijevoznik koji obavlja usluge željezničkog prijevoza sklapa potrebne ugovore na temelju javnog ili privatnog prava s upraviteljima željezničke infrastrukture koju koriste. Uvjeti ovih ugovora nediskriminirajući su i transparentni, u skladu s odredbama Direktive 2001/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2001. o dodjeli željezničkog infrastrukturnog kapaciteta i ubiranju pristojbi za korištenje željezničke infrastrukture i dodjeli rješenja o sigurnosti. (*).

(*) SL L 75, 15.3.2001., str. 29. Direktiva kako je izmijenjena Odlukom Komisije 2002/844/EZ (SL L 289, 26.10.2002., str. 30).”

(c) stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Pristup prugama do terminala i luka i pružanje usluga u istima, a koji su povezani sa željezničkim djelatnostima iz stavaka 1., 2. i 3. i koji opslužuju ili bi mogli opsluživati više od jednog krajnjeg korisnika, odobrava se svim željezničkim prijevoznicima na nediskriminirajući i transparentan način, a zahtjevi željezničkih prijevoznika mogu biti ograničeni samo ako postoje ostvarive alternative željeznicom u istim tržišnim uvjetima.”;

(d) stavak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. Do 1. siječnja 2006. Komisija podnosi Europskom parlamentu, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru, Odboru regija i Vijeću izvješće o provedbi ove Direktive.

To izvješće obuhvaća:

- provedbu ove Direktive u državama članicama i učinkovitost raznih tijela koja su uključena,
- razvoj tržišta, posebno pravce razvoja u međunarodnom prometu, djelatnosti i udio na tržištu svih sudionika na tržištu, uključujući i nove,
- učinak na cjelokupni sektor prometa, posebno s obzirom na alternativne vrste prijevoza,
- učinak na razinu sigurnosti u svakoj državi članici,
- radne uvjete u sektoru, za svaku pojedinu državu članicu.

Ako je potrebno, izvješće će biti popraćeno odgovarajućim prijedlozima ili preporukama o nastavku djelovanja Zajednice radi razvoja željezničkog tržišta i pravnog okvira koji ga uređuje.”;

3. U članku 10.b stavku 4., točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) stanje europske željezničke mreže”;

4. Članak 14. se briše.

Članak 2.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 31. prosinca 2005. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 29. travnja 2004.

Za Europski parlament
Predsjednik
P. COX

Za Vijeće
Predsjednik
M. MCDOWELL